

اعلاى دين

وامرهم شوری نیم

وقلائی

۱۳۱۴ سر

تخلیص وطن

نومرو ۲۱

(شوریانی امت)

سنه ۲

آبونه بدلی : هریر ایچون سنه کی الشمس غروشدور .

(بازار ایرتسی کونلری نشر اولتور)

آدره سمز :

داخله بولنان ارباب غیرت وحیته نشر وتعمینی

نه ممکن فلام ایله بیداد ایله احیایه حریت
چالیش ادراکا قالدیر مقتدره ک آدمیتدن

صندوق البوسته نمرة « ۳۳۰ » مصر القاهرة

CANOUN-I-ESSASSI

BOITE SPECIALE

N 330

CAIRE, EGYPT.

کمال

نسخه سی ۱ غروشدور

مدیر مسئولی :

ص . جمال

۸ ربیع اول سنه ۱۳۱۶

عثمانی اتحاد وترقی جمعیتک مروج افکاریدر

۱۴ تموز سنه ۱۳۱۴

اموری ضبط اتمش ده ظبندده مرکز هراد
بسرلگی، چنگانه لگی قولاً، فعلاً اظهار
ایدیور . کیمسه دن قورقور، صیقلیمور .
عالمه درس اعتدال ویرمک، حکمت نمونه
سی گوسترمک گبی لافاری درمیان اتمکندن ده
حیاتیمور . شردمه مرقومه رئیس « خلیفه
اسلام و سیاسیون عالم دن اعظم » دیمسنه نه ایله
مقابله اولماید؛ صولی مناسره، ادرنه قیوسی،
اسکدار، بکقوز، وزه، ننگده وسائر
محارده نه قدر چنگانه لر، چرکه نشینلر وارسه
جمله سنی طویلا یوب قسم اعظمی یوقارو
ده مذکور په اطرافنه و قسم باقیسنی باب عالی
جوانب اربعه سنه تمیسه ایتمی ده « شان
عالی، حکمت حکومت، اراده الهام عاده،
اغور میامن موفور، شهریار معالی تبار،
خل الله فی الارض، قبله گاه اسلامیان، اقدس،
مقدس » گبی کلمات نامعجل استماع اولندجه
چنگانه لر ده، دودوک، ایصاق چالدرملی
آبی اوینا تدرملی قیچ آتدرملی، کوپک حاولا
تدرملی (چری باشی اوتان بزیه سنک گبی حیا سز
دگلز) دیو باغرمی (زیم طائفه مزدن بری
معنوی، مادی اوقنداره مالک و اوقدرایی،
واسع مملکته صاحب، اومستعد ملته حاکم
اولیدی دنیاده شان و شرف قازانیردی . سن
ایسه هپسنی برباد ایتدک؟ اوتامه دن (عثمانک
اوغلی یم) ده دیورسک ! شمدی زیم تنزل
ایده میه جگمز یالانارله اورتانی الدائمغه
صاواشیورسک ! گبی خطا بلری هیچ اولمازسه
گونده یگری درت دفعه سمع حمیدی به ایصال
ایتمیدر که اوباشانه نغر و کبرینه برآز مناسب
بر مقابله اولسون .

پک فنا !

آنان اخبار موثوقه به نظر آشوکتلو، مهیاتلو
الغازی ابن الغازی عبدالحمید خان نانی حضرت تریسک
بندکان صداقت نشان شاهانه لری اوزرنده کی
نفوذ هاپناریسک تأثراتی : پک ساقص ابلیکی
آکلا شلیور . یورکارندن قیر تاجداریلری قور
قوسی زائل اویش کبی بولیمور . ولی نعمت بیتملری
شدت کوسترسه، استخفافی بر « استغفار » له مقابله ؛
وحدت ایدرسه، ارباب فہوم زردنه استزایه دال
بر طاقم اطوار له کندوسنه معامله ایدیور لر .
حضور هاپنونه داخل اولدجه رکوعه وارمز اولدیلر .
اولکی کبی سجدہ اتمک ترده قالدی ! بادشاہ ؛
بونلرک آتربوکولوب اکلاری کوردکجه برنی دیه
میور ؛ یوزلرینه آلیق آلیق باقورحق بریدی قفاسنه
بر اودون استدرمک کبی بر معامله به دوجار اولمقدن
قور قیور .

یانکز لطفی ، اقدیسنه قارشی اولکی احترامی
محافظه ایدیور . راغب ، « اقدیسر نه اولیور
سکز ؟ بیقدق اقدیسر ! حدی ، جنته وار دیور
سکز : . . . اوباره لڑک جسنی بنی یسدم ؟
زهدی باشا بنم تدبیر مہ معارف باره سندن اون
بش بیک لیر اقدیم اشدی . . . و ، ابوالہدی :
« بو آراق لوریرسنی هر وقت دکایه جک دکاز ! علقی
باشک طویلا ! هر وقت ظیر لاسق اولماز »
و ، غازی عثمان : « جو جقاق لازم دکل براز ادب
طاقمق کرک ! حرمدہ بوقدر جاریه وار ، کوز
مڑک اوکندہ اوکودورک قیزنه کوزا شارتی ایدوب
دلی کبی کولمده معنا یوق ، بز کر خاہجی
دکاز : . . . و ، حاجی علی پک « اقدم ، بن سکا لشی
اولدینی کبی آکلادیورم ؛ سن ایسه ، کچمشلریمک
مزایرته سوکیورسک ، مبارک صقاله . . . بیورسک !
عزتک بیدی نالہ لری بیلیمور میدک ؟ یو
لرینی بکمی تمیزلہ چکک ؟ ایکی اوچ سنہ دنبری
یوزمه بقیدرسک ! محمد علی (حاجی علیک اوغلی) ،
عصمتک اوغلتک (فہمی) نشانی کور دیکہ آغلا
یور . سن هیچ آجیمورسک ! آکاده هیچ اولمزه
برنجی ربه دن بر مجیدی ورسہ کہ ناولور ؟
ذاتاً قاج باره قیمنی قالدی ؟ قرہ طاغ تخمی کامل
آلچنک ، درزی عزتک سساری ، یزونکی اولدینی
قاج دفعہ سولدم « کبی مخاطباتہ جبارت اصدقا
ارتقا ایلدیکی صورت اکیدہ ده تأمین اولنیور .
نظر بند کاندہ حیثیت حمیدہ نک بوقدر تنزلی

اشعار ایدنلر ، شمد نصکرہ ماتک حالی نہ اولہ حق
دیو صوروب ملاحظات آتینی درمیان ایدیورلر :
« عبد الحمید یقین وقندہ کبر مزده دہا بر زمان
بندکانی ائندہ کور آت قالیرسہ ؛ اورنه لاق دبیتون
آت اوست اولور . دلینک دلی دوندکجه هر برینک
ایستدیکنه « اراده ایتدم » دیر ، دلی طویلسہ بیلہ
اومثلو جملہ لری ایله یازہ بیلر کتابت واملایا بیامیورسہ
ده او قدر حق یازمقدہ ملکسی واردر . الی
طوتلسہ آغزنی ده قبانہ ثابت حظ ایتدیکی « اراده
ایتدم » صداسی قیچندن جیقار برده یتہ بندکانی
ایستدیکرینہ نائل ایدر .

وکلائی شامده براز جبار تاندیلر ؛ اوقدر قاقوق
صاللا ماز اولدیلر ؛ مایبہ دعوت اولندجه اولکی
کبی اجابتده عجبہ ایتیورلر . حضورہ دخولده « نہ
وارنه یوق ؟ بچون چاغرتدیکز ؟ » کبی غریب استغما
مارده بولنیور لر . صدر اعظم قوجہ
رفتاک ؛ اوغلرندن بحث ایدرکن « جاوید عالیہ لی
متصرف حق بکدن بیک ایرا آلدی ؛ طوی درتیوز
ایرا آلدی . جاویدک سزہ عبودیتی معلومدر . آیدہ
بش بیک ایرا قدر کبی چوقیدر ؟ ! پک اوغلندہ
بیدیکی بوقلممی بقارسک ؟ یالکز ہمشیرہ لرینک
دوستاری بعض ذواتک ایشلرینی ترویج ایدر . یو بولده
کی دلتوازلنی خوشمہ کیدیور . از میر والیکمده
ایکن حق ایشمہ جوق یرادی . قاضی شفیق اقدیدن
برشی المدم . عشرت قفادارلنی پک خوش اولدیفندن
کندوسنی عدلیہ به اعضا یأدیرمدم . نیازی پک
دکر منجیلک کبی خدمتارمده بونجه زمان بولندی .
مکافاتہ بلغار ستان قومیسر لکی کبی شیلر کیندیسنه
جوقی ایدی ؟ ! « کوجک مخدوم احمد ایسہ ؛
پک مهم امورہ کیریشمکہ مسلکی مساعد دکادر »
بولندہ اداره کلام ایدیورده « جاوید قوللاری » « احد
کولہ لری » کبی محظوظیت سنہ بی جالب ترکیات
استعمالته اهتمام ایتیور . الله ؛ ملنک انجانی خیرہ
تبدیل ایله ! .



عربجه بر مکتوبک ترجمہ سندن
« مابعد »

ملت عثمانیہ نک عبدالحمید دن صکرہ اک خونخوار
دشمنی و ایران شاهی مقتول ناصر الدین خانک کلیاً رد
ایتدیکی تشریفا تدن پک دون بر صورت قبولہ راضی
اولوب اوروپانک برنجی درجہ دہشتی دوللرندن
بولنان آلمانیا امپراطوری حشمتلو و پلہامک عبدالحمیدی

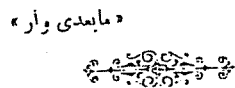
برقاج سنہ اول زبانتہ نزل ایہ دیکھی جہ نک معلو
میدر . کیسہ بی بکمنین عظمتی ایہرا طور ، طولہ
باغچہ ریختندہ عبدالجیدک مصافحہ ایچون اوزاندینی
الی اوہ جک اولمش ، دوستہ قارشی آلمان عسکری
تربیہ سنجہ قیچ اوہاندہ رقی قیل ، مسکرتہ مقلدہ
بولنشدہ . عبدالجیدہ کوکندہ استاوروزلی آلمان
نشانی بولندینی حالہ قبولہ نزل ابتدکی ایہراطورک
کندوسنہ بودرچہ پرستش ابتدکی کورنجہ یک حیران
قلش ایسہدہ بردیقہ دہ حیرتی ، بیوک برمسرتہ منقلب
اواشدر ؛ زیرا ، ایہراطورک ، نفعتیستکی کندوسنی
تماماً حمایتہ و ہر بیزین بچارہ ملتہ قارشی ایستدیک کی
سند استبدادی اجالہ یہ یک ، واتی و مساعد اولندینی
ادراک ایدیور . مشدر .

ایہراطور خریستانقندہ غایت متعصب ایسہدہ
خلیفہ نک محمدیک شوریدن خالی کوکندہ حاجلی نشان
طاقتوب علناً مسالمانی تحقیر و خریستانانی توقیر ایتمہ
سندن . زیادہ شایعینقندن ، قورقافتندن حظایامشدر .
مترخلافتدہ برقاج کون فوق العادہ اعزازواکراملرہ
مظاہر و کندیسیلہ قاریسی ، قردانی ، معینی قیمتدار
حدیہ لردہ . احسانلرہ و آلمانیا ملتہ نافع (مجانا) امتیازلرہ
و آمال مستقبلہ سنہ موافق یتیل و عدلرہ ، تأیینی
عہد لرہ نائل اولد قدن صکرہ آلمانیاہ کال عظمت
و موفقیتہ عودت ایتمشدر .

ایہراطور ؛ بقدر امتیاز لرہ ، احسانلرہ مظریاب
اولدی . سنہ قائمندی ، طویمدی ، اشتہاسنی تسکین ایدہ
مدی ؛ لسان مقال و حالیلہ عبدالجیدہ «کس ، اور ،
صوی ! کیسہ دن قورقہ آرقہ کدہ ہم . یالکز بکا
ورمچکی یشین ویر ؛ جابق یتیشدر ؛ کوندردیکم
کاغذلری امضالا . درحال اجرا اولسون ! شمندیہ
قدر ویردیک امتیاز لرہ ؛ آلمانیاک امل مستقبلانی
تأمین ایدہ جک درجہ بہ ہنوز واصل اولمدی . حیاتیکی
محافظہ ابتدکیہ مقابل آناطولی بی آلمانیا مستعمرہ سی
یابقی ، بحر سفیدک بعض سواحانی المی جوقیدر ؟
انکثرہ تضیقاندن سنی قورناردیغ آزر نعمتیدر ؟
روسیہ نک دہ سنی حمایتہ ابتدکیکی بیلیورم ؛ آکا
اولان وعدلرکدن دہ خیرم واردر . آکن روسیہ ؛
— الحای مصالحتہ — بر فرصت دوشور ویدہ سنی
حیاتکدہ بحضور ایدہ بیایر ؛ آنک اغفالانہ قایلمہ
کہ آلمانیاک ضرورتہ سبیت ویرسک بی دہ آنک
و قسز اوغرا شیرسک ؛ سن دہ ہم خلافت ہم دہ
ساعتندن اولورسک ؛ سندن صکرہ بن نہ یار یارام
آناطولیک بتوقی اولمازسہ بیلہ برقم معنی
ضبط ایدرم . ایستہ ہم سکا اولان خیرخواہانعی

کور یورسک ! بولتیقہ موموجینچہ ہم سن راختہ امرار
حیات ایدرسک . ہم دہ بن ؛ سنی عاقلطن و تنفیذ قارشی
حمایہ ابتدکیک مکافاتہ نائل اولورم . دہانہ ایسترسک ؟
کرید ، ما کدونیا مسئلہ لرنده بعض دولترک بولتیقہ
سنی تأیید ایدرسہ م اودہ آلمانیا مقتضای منفعتی
اولور . سن آنی آکلامازسک ؛ آکلامدیکدہ دہ
قارشہ . سندن حیاتیکی سیغورطہ ایستورمیسک ؟
ایستہ آکا نائلک ؛ کیفک باقی ، مطمئن اول عزیزم ؛
وادیلرندہ خطاب ایدیور .

آلمانیاک ترکیاحقندہ کی بولتیقہ سی تماماً تصویر
مدکورہ موافقدہ . بولہ جانکداز ، خاشانہ ، دانستکارانہ
بولتیقہ بی اتحاد ایتمک اوتوز قرق سنہ دزیری
المانیا فرصت آراقمده و یولی حاضر لامقده ایدی .
ایکنجی و یاہلم ، ایکنجی عبد الجید زمانندہ
ترکرک آجقلہ تاف اولسنی آلمانلرکدہ کال اشہا
ایلہ طویشنی موجب اولان بولتیقہ بی اتحادہ موفق
اولدی .



جواب عمومی

ممالک عثمانیہ خارجندہ بولتان بعض اخوان
طرندن آدیغمز . مکتوبلردہ غرتہ مزیدہ استعمال
اولتان شدت لسانک جاہل و متعصب اولان اسلاملرہ
سوء تاثیر ابتدکی جہتلہ بدماشدت لسان استعمال
اولناماسی لزومی بیلدر یلیور . حالیکہ داخل
ممالکدہ بولتان و ہر کون ، ہر ساعت بیک درلو
مظالم طاقتور سایہ کردن اقتیادینی اوزادان ملت
عثانیہ نک بوقدر مظلله قاتلانملری باعث اقراض
مالک و ملت و دولت اولہ جفتی کورن حیتمندان بوحالک ،
بوسکون و سکوتک دوامنی خوش کورمہ مکدہ درلر .
حقیقت آراینایر و سوبائلمک لازم کایرسہ ملتہ
کی بوابدی اویقو ، امواتہ یاقیشان ، بوحسرتک ،
بیوکلردہ کفر درجہ سنی بولان بوقعدہ وینہ اوامندن
بعض ادانیک رتبہ و نشان و بارہہ مقابل ارتکاب
ابتدیک بوقدر الحاقاتی ، خانت دولکدہ ،
ملتکدہ ، و طوکدہ بحیوہ سبب اولہ جفتی محقق اولدینی
حالدہ حالا ابتاہ حاصل ایتمملری اغریدر .
ایستہ بوسیہ سنی شدت لسان استعمالنی مناسب کورہ رک
توصیہ ایدیورلر . بوبایدہ آدیغمز مفصل بر مکتوبدن
بربار چہ سنی جواب عمومی اولتی اوزرہ درج ایدیورز :



معاملات داخلیہ ترکیہ نک کوندن کونہ رذالت
کس ابتدکیکی جوجوقلر نیلہ آکلا بور . امور حکومت

برجاہاک التذہ قالدی . احوال رسیہ روزمرہ ضحاک
آور بر طاقم قومد یار تشکیل ایدیور . ہر کس کیفندہ
صفاسندہ اہالی صادقہ یادشاہنہ جاہل ، جاہل ، زوکوت ،
زوکورت دعادہ قصور ایچور . ادارہ نک ، حاک
کوندن کونہ و خامت کسب ابتدکیکی دوشونک کیمک
اموری . . . زردہ ذرہ قدر آدم اوقاتی فکری اویانہ
کیمندن جیلہ بر جہم . فقط یوق ! . . . اللہ بلامری
ویرمش ایستہ . . . آہ نہ قدر دہ آلتاق آدملر
ایشز ، نیزیکیز ! بزبولہ صفتلرہ جوقدن مستحق
اولدی . عتلی باشندہ اولان دہ اولیان دہ محبت مایہ
و وطنیہ نہ دیک اولدینی بیلہ یور . یونان محاربہ سندہ
ہر بردہ اولدینی کچی بورادہ دہ بالجلہ غیر مسلم تبعہ
عثانیہ یونانہ طرفکیرک ایتمکی ، تقدراً ، بدناً معاونت
ایلمکی ، علناً یونانک تفتی . موقیاتندہ بولتقی حیت مایہ
ودینیہ لازمہ سندن صایدیلردہ بز بوندن متنبہ اولہرق
بو حالارہ میدان ویرن ادارہ حاضرہ مک مکوسیت
و وخامتنی نظر تجسسہ بر آزا اولسون کوروب اویاتقی
ایستہ میورز . لغت بز لہ صدہ ہزار لغت ! . . . فکرلر
دہ ثابت قدم اولتی شانی سزلر کی مجاہدین عثمانیہ دہ نیلی
ایدیور . فقط یک اقلیتدہ قالیورسکر ! بز لہ میانندہ
برقم دہا وارکہ جراند نافعہ واسطہ سیلہ سیدیز ادارہ
مستبدہ سنی یقیندن کشف ورؤیت ایدیور دہ ایسی ،
کوجی آواہ ! نہ یازیق ! نہ فحال دیکدن بشقہ برشی
اولیور . نہ نظم خطا ، نہ خویم بطاقت عزیزم زونلکی
برسلک جیحج و جدی عدایدرک نہیلرلرہ رحمت اوقو نہ
حق پرز ماندہ اولدیمیزی زونلرہ و بانجلہ عثمانی نام
جایی آتندہ یشایان روحسزلرہ آکالتنی ایچون غرتہ
مزیدہ یک شدید لسان قوللانملیدر . بز لہ ، لامیت
لسان تی کایور . جاہلر جاہل ! اونشز ، کرمشز اللہ
بلامری ویرمش . . .

لغت اولسون خان دین و ملت اولان اوحمید
زید جدیدہ ..

بر وطنی صوبوب سوندیرمکی ، ماتی قہر ایدوب
اولدیرمکی جدآ قورمش اولان اویزید ، حالا اللہک
غضبہ جار یلمیور . بونہ عظیم مساعدہ ؟ جار یلماز ،
کیرمز . چونکہ جناب حق بزی مستحق مجازات
کور یور . انی تسلط ایلہ تیبہ و یا مجازات ایا یور .
قور تالمق عند الحق خواب بطانندن اویاتقہ توقف
ایدیور .

بزایسہ رتبہ ، نشان خلیاری ، رؤیاری کور یورز .
نعمت توجہ صاید یغمز نشانہ ظلم و نکبتی درہم
درہم صانون آلیورز . حکومتک ایستہ قاریشماز
ایمش . . . ہم آنک حکمت حکومتہ . اشک آخوریہ